

# Lösungen zu Übungszettel 44

(Version 1)

## Übersetzung

### Vom Frosch und dem König

Der kleine Frosch hat der weinenden Königstochter die goldene Kugel zurückgegeben. „Nun trage mich zum Haus deines Vaters!“, hat er gesagt, aber das Mädchen ist ohne den Frosch nach Hause geeilt. Der König hat die Tochter gefragt: „Was hast du gemacht?“ Das Mädchen hat die Tür geschlossen und dem König nicht vom Frosch erzählt. Dann hat der König befohlen, dass die Sklavinnen das Essen bereiten. Etwas später hat ein Sklave, der das Essen gebracht hat, dem König gesagt: „Ein Frosch steht vor der Tür.“ Der Frosch ist eingetreten und hat von dem goldenen Ball erzählt. Darauf hat der König gesagt: „Wenn du meiner geliebten Tochter geholfen hast, kannst du bleiben.“

## Bestimmung

tribuentes	PPA Nominativ Pl. maskulinum PPA Akkusativ Pl. maskulinum PPA Nominativ Pl. femininum PPA Akkusativ Pl. femininum	die zuteilenden die zuteilenden die zuteilenden die zuteilenden
gloriae	Genitiv Sg. Dativ Sg. Nominativ Pl.	der Ehre der Ehre die Ehren
vulnere	Ablativ Sg.	(mit) den Wunden
excessistis	2. Prs. Pl. Perfekt Aktiv Indikativ	ihr seid weggegangen
admonentem	PPA Akkusativ Sg. maskulinum PPA Akkusativ Sg. femininum	ermahnend
portuum	Genitiv Pl.	der Häfen
leonibus	Dativ Pl. Ablativ Pl.	den Löwen (mit) den Löwen
affecteda	PPP Nominativ Sg. femininum PPP Ablativ Sg. femininum PPP Nominativ Pl. neutrum PPP Akkusativ Pl. neutrum	die mit ... versehene die mit ... versehene das mit ... versehene das mit ... versehene
lucem	Akkusativ Sg.	das Licht
mellis	Genitiv Sg.	des Honigs